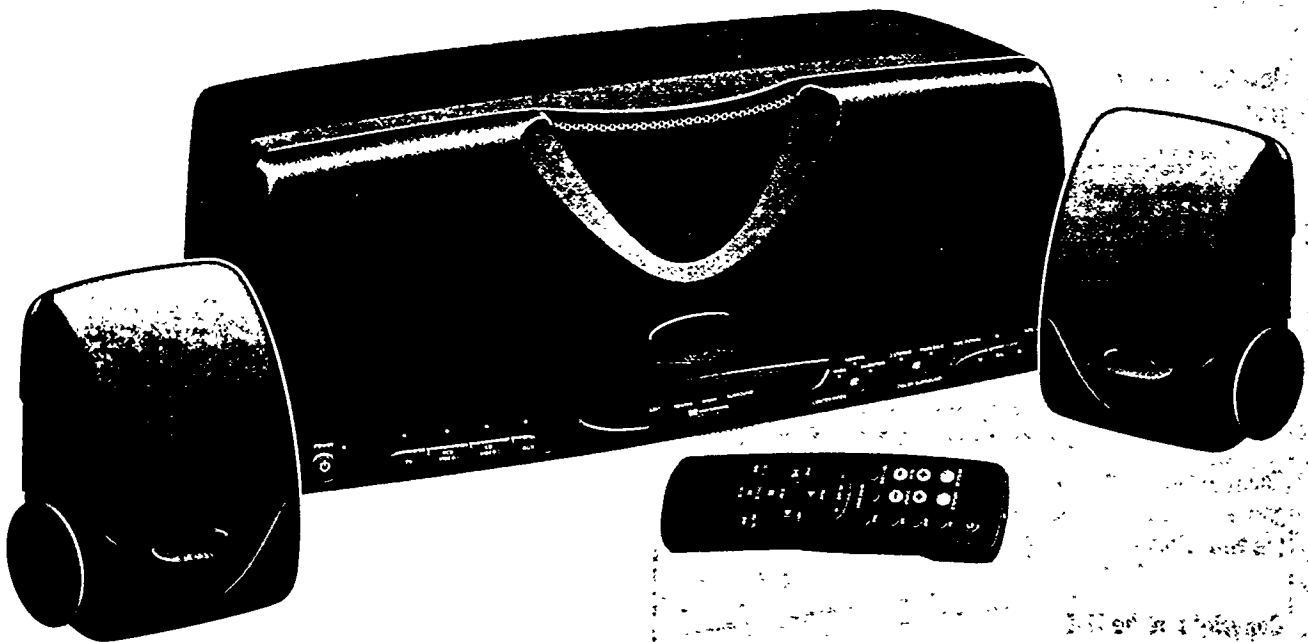


PHILIPS

MX900 Dolby Surround Pro Logic Add-On Speaker System

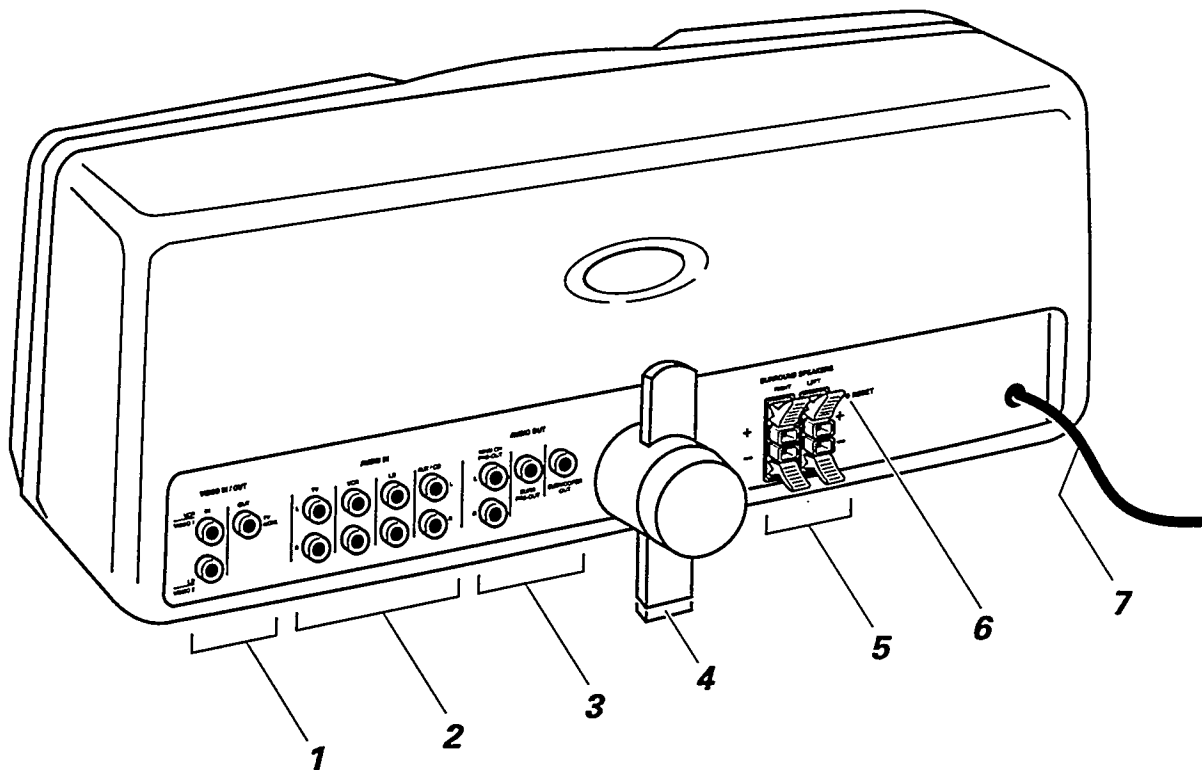
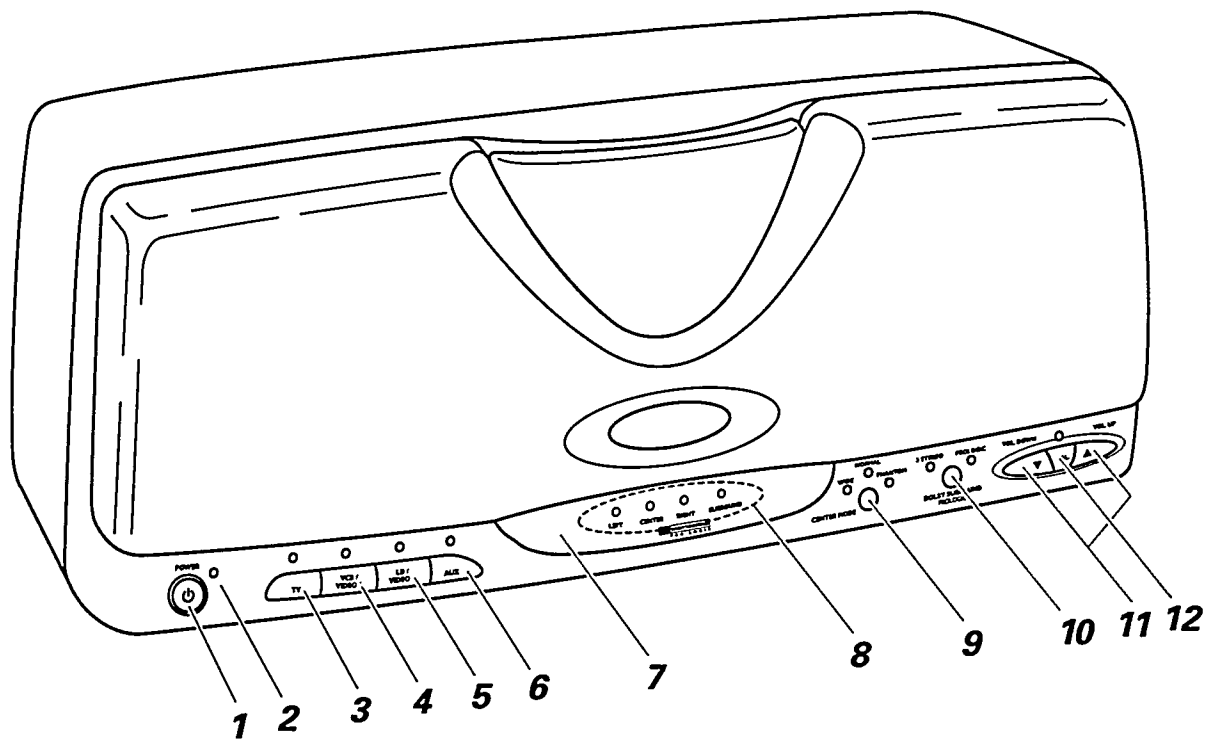


Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS





Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

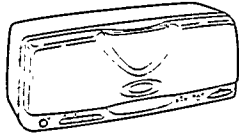
Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

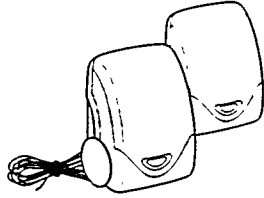
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktene.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

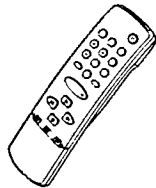
English.....6	English
Français.....12	Français
Español18	Español
Deutsch.....24	Deutsch
Nederlands30	Nederlands
Italiano.....36	Italiano
Svenska.....42	Svenska
Dansk.....48	Dansk
Suomi.....54	Suomi
Português.....60	Português
Ἑλληνικά66	Ἑλληνικά



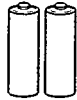
Home Theater Amplifier mit eingebautem Center Lautsprecher



2 Surround Lautsprecher



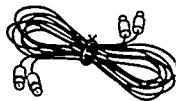
Fernbedienung



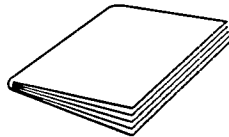
2 Batterien für die Fernbedienung



Spiralhülle für ihre Kabel



Cinchkabel



Gebrauchsanweisung

Umweltinformationen

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

Wartung und Pflege

Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, Sand, Staub und übermäßiger Hitze.

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Lederlappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.

***Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungs-
vorschriften der Europäischen Union.***


BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE für Illustration Umschlag ausfalten

Bedienelemente an der Vorderseite

- 1 **POWER**.....Zum Ein- und Ausschalten des Home Theater Amplifier.
 - 2 **Licht**.....**ROT:** Home Theater Amplifier ist in Bereitschaft.
 - 3 **TV**.....Zum Anwählen TV Anschlusses.
 - 4 **VCR/VIDEO 1**Zum Anwählen des VCR und des VIDEO 1 Anschlusses.
 - 5 **LD/VIDEO 2**.....Zum Anwählen des LD und des VIDEO 2 Anschlusses.
 - 6 **AUX/CD**Zum Anwählen des AUX/CD Anschlusses.
 - 7 Sensor für die Fernbedienung
 - 8 **LEFT, CENTER, RIGHT, SURROUND**Das Licht des entsprechenden Lautsprechers leuchtet auf, wenn TEST TONE auf der Fernbedienung gedrückt wird.
 - 9 **CENTER MODE**Zum Schalten einer Center Einstellung.
NORMAL: Normal Dolby* Pro Logic und Normal Dolby 3 Stereo Einstellung.
WIDE: Wide Dolby Pro Logic und Wide Dolby 3 Stereo Einstellung.
PHANTOM: Phantom Einstellung.
 - 10 **DOLBY SURROUND PRO LOGIC**.....Zum Schalten einer Dolby Surround Pro Logic Einstellung.
3 STEREO: Alle Dolby 3 Stereo Einstellungen.
PRO LOGIC: Alle Dolby Pro Logic Einstellungen.
- Anmerkung: – Die Einstellungen CENTER MODE und DOLBY SURROUND PRO LOGIC sind miteinander kombiniert. Z. B.: Wenn die Lichter NORMAL und 3 STEREO leuchten, ist der Home Theater Amplifier in der Normal Dolby 3 Stereo Einstellung.*
- Dolby 3 Stereo und Phantom können nicht miteinander kombiniert werden.*
- 11 **▼ und ▲**Zum Einstellen der Lautstärke, oder in Kombination mit **BALANCE** zum Einstellen der Balance.
 - 12 **BAL**.....Vor ▼ und ▲ zum Einstellen der Balance zwischen dem linken und rechten Lautsprecher.

Anschlüsse an der Rückseite

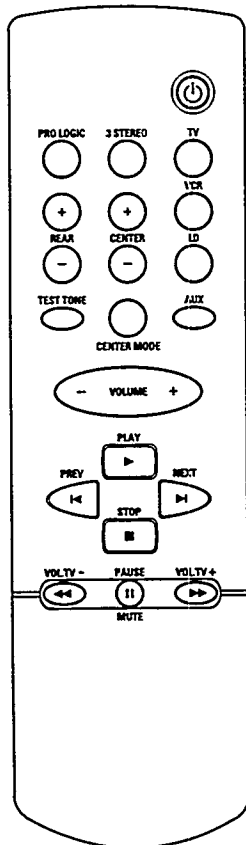
- 1 **VIDEO IN/OUT**.....**VIDEO IN:** Zum Anschließen des Videoausganges eines Videorecorders und/oder eines LD-Spielers.
VIDEO OUT: Zum Anschließen des Videoeinganges eines Fernsehgerätes oder eines Monitors.
- 2 **AUDIO IN**Eingangsanschlüsse:
TV: Zum Anschließen des Audioausganges eines Fernsehgerätes.
VCR: Zum Anschließen des Audioausganges eines Videorecorders.
LD: Zum Anschließen des Audioausganges eines LD-Spielers oder eines weiteren Videorecorders.
AUX/CD: Zum Anschließen des Audioausganges eines CD Spielers oder einer anderen Signalquelle.
- 3 **AUDIO OUT**.....Ausgangsanschlüsse:
MAIN CH PRE-OUT: Vorverstärkter Ausgang, zum Anschließen des Audioeinganges eines Gerätes.
SURR PRE-OUT: Vorverstärkter Ausgang, zum Anschließen des Surroundeinganges eines Gerätes.
SUBWOOFER OUT: Zum Anschließen eines Subwoofers.
- 4 HöhenverstellungHalte zum Aufstellen und Ausbalancieren des Home Theater Amplifier auf schrägen Flächen, z. B. auf ihrem Fernsehgerät.
- 5 **SURROUND SPEAKERS**...Zum Anschließen der mitgelieferten Surround Lautsprecher.
- 6 **RESET**.....Setzt den Home Theater Amplifier auf die Grundeinstellungen zurück.
- 7 **Netzkabel**Nachdem alle anderen Verbindungen hergestellt wurden, verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

* Dolby Surround Pro Logic ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY und das doppel D Symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Knöpfe auf der Fernbedienung

- STANDBY**Um den Home Theater Amplifier auf Bereitschaft zu schalten.
- TV**Zum Anwählen des TV Einganges.
- VCR**Zum Anwählen des TV und des VIDEO 1 Einganges.
- LD**Zum Anwählen des LD und des VIDEO 2 Einganges.
- AUX**Zum Anwählen des AUX/CD Einganges.
- PRO LOGIC**Zum Einschalten der Dolby Pro Logic Einstellung.
- 3 STEREO**Zum Einschalten der Dolby 3 Stereo Einstellung.
- CENTER MODE**Zum Schalten der drei verschiedenen Center Einstellungen: Normal, Wide oder Phantom.
- VOLUME + / -**Zum Einstellen der Lautstärke.
- REAR + / -**Zum Einstellen der Lautstärke der Surround Lautsprecher.
- CENTER + / -**Zum Einstellen der Lautstärke des Center Lautsprechers.
- TEST TONE**Zum Einschalten des Testtones.

Anmerkung: – Alle anderen Knöpfe der Fernbedienung können mit Geräten verwendet werden, die mit dem RC-5 Fernbedienungssystem arbeiten.



Bevor Sie beginnen...

Nach dem Auspacken des Home Theater Amplifier entfernen Sie alle Schutzmaterialien.

Bevor Sie den Home Theater Amplifier an den Strom anschließen, prüfen Sie ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit ihrer lokalen Netzspannung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, kontaktieren Sie ihren Händler oder ihre Service Organisation. Wenn ihr Home Theater Amplifier mit einem Netzspannungswahlschalter ausgerüstet ist, stellen Sie diesen auf die örtliche Netzspannung ein.

Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

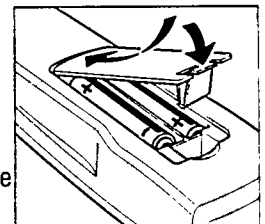
Das Typenschild befindet sich am Boden des Home Theater Amplifier.

Stellen Sie den Home Theater Amplifier auf eine harte Unterlage, idealerweise auf, neben oder unter ihren Fernsehgerät.

Decken Sie keine Belüftungsöffnungen ab und stellen Sie sicher, daß rund um das Gerät mindestens 5 Zentimeter Abstand zur Luftzirkulation gegeben sind.

Fernbedienung

Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die mitgelieferten Batterien (Type **R03**, **UM-4** oder **AAA**) wie gezeigt ein.

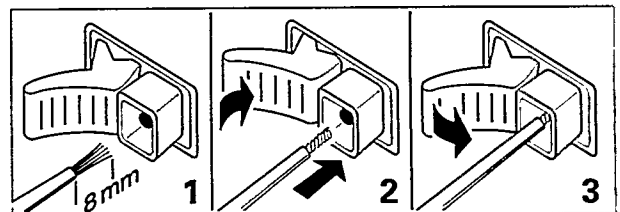


Entfernen Sie die Batterien wenn sie leer sind, oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

Click-fit Klemmen

Die Lautsprecher Anschlüsse am Home Theater Amplifier sind Click-fit Klemmen. Verwenden Sie diese wie unten gezeigt.

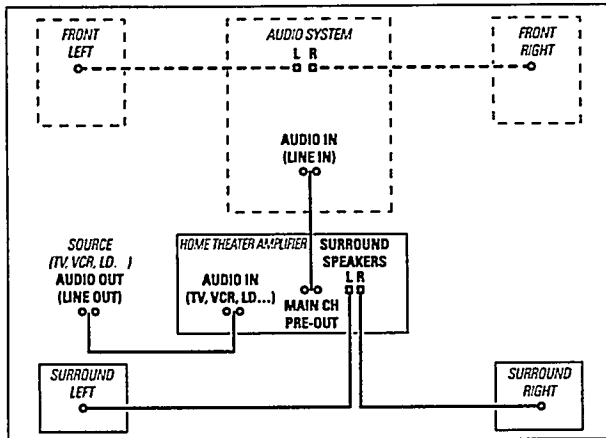


Grundsätzliche Anschlüsse

Wichtig!

Schalten Sie alle ihre Geräte aus bevor Sie Anschlussarbeiten vornehmen!

- 1 Verbinden Sie beide Surround Lautsprecher mit dem Home Theater Amplifier, indem Sie die unmarkierte Ader des Kabels an der roten Klemme und die schwarze Ader des Kabels an der schwarzen Klemme anschließen.
- 2 Verbinden Sie die AUDIO OUT Anschlüsse (diese können auch LINE OUT oder ähnlich bezeichnet sein) ihrer Signalquellen (TV, VCR, LD, ...) mit den entsprechenden AUDIO IN Anschlüssen des Home Theater Amplifier, mit Cinchkabeln.
- 3 Verbinden Sie die AUDIO IN Anschlüsse (diese können auch LINE IN, AUX IN oder ähnlich bezeichnet sein) ihres Audio Systems mit den MAIN CH PRE-OUT Anschlüssen des Home Theater Amplifier, mit Cinchkabeln.



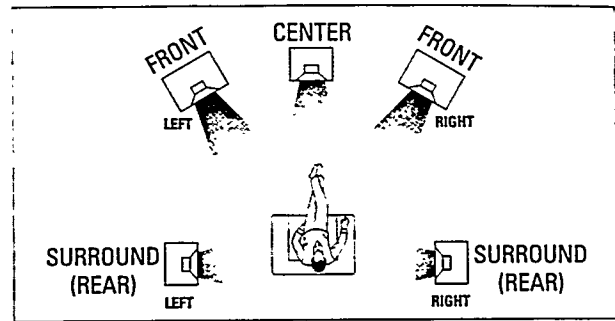
Anmerkung: – Die Lautsprecher ihres Audio Systems werden als Front Lautsprecher verwendet.
– Nachdem alle Lautsprecher angeschlossen wurden, vergessen Sie nicht die relative Balance einzustellen.

Erweiterte Anschlußmöglichkeiten

Es ist möglich nicht nur die Tonquelle, sondern auch die Bildquelle mit den Knöpfen VCR/VIDEO 1 und LD/VIDEO 2 umzuschalten.

- 1 Verbinden Sie VIDEO OUT ihrer Quelle mit VIDEO IN am Home Theater Amplifier. Verwenden Sie dabei den Videoeingang mit dem selben Namen wie den Audioeingang für diese Quelle.
- 2 Verbinden Sie VIDEO OUT des Home Theater Amplifier mit VIDEO IN ihres Fernsehers.
- 3 Wählen Sie den AV-Kanal ihres Fernsehers wie gewohnt.
- 4 Drücken Sie VCR oder LD am Home Theater Amplifier oder auf der Fernbedienung.
→ Ton und Bild des gewählten Anschlusses werden wiedergegeben.

Aufstellung der Lautsprecher



Allgemeine Hinweise für die Aufstellung

Vermeiden Sie es, Lautsprecher in einer Ecke oder am Boden aufzustellen, da dies die Bassfrequenzen überbetont. Wenn die Lautsprecher von Vorhängen, Möbeln etc. verdeckt werden reduziert dies Höhenwiedergabe und der Stereoeffekt wird wesentlich verschlechtert. Der Hörer sollte stets in der Lage sein die Lautsprecher zu "sehen".

Räume haben unterschiedlichen akustischen Charakter und die Aufstellungsmöglichkeiten sind oft begrenzt. Sie werden die beste Position für Ihre Lautsprecher finden, wenn Sie das Bild oben beachten. Die Lautsprecher sollten immer so symmetrisch als möglich im Raum platziert werden.

Aufstellung des eingebauten Center Lautsprecher

Der Center Lautsprecher ist in ihren Home Theater Amplifier eingebaut. Er sollte in der Mitte zwischen den Front Lautsprechern – z. B. auf oder unter ihrem Fernseher – aufgestellt werden. Die beste Höhe für den Center Lautsprecher ist in Höhe der Ohren des sitzenden Zuhörers.

Aufstellung der Surround Lautsprecher

Die Surround Lautsprecher sollten einander zugewandt und in einer Linie mit – oder maximal 1,5 m hinter – dem Zuhörer sein.

Einstellen der relativen Lautsprecherbalance


Verwenden Sie den eingebauten Testton um die richtige Balance zwischen dem linken, rechten, Center und den Surround Lautsprechern einzustellen. Wir empfehlen die Lautsprecherbalance bei normaler Lautstärke einzustellen.

- 1 Drücken Sie TEST TONE auf der Fernbedienung.
→ Ein Testton (weißes Rauschen) vom linken, Center, rechten und den Surround Lautsprecher ist zu hören.
- 2 Während das CENTER Licht leuchtet, stellen Sie die Lautstärke des Center Lautsprechers mit den Knöpfen CENTER + und CENTER – auf der Fernbedienung ein.
- 3 Während das SURROUND Licht leuchtet, stellen Sie die Lautstärke der Surround Lautsprecher mit den Knöpfen REAR + und REAR – auf der Fernbedienung ein.
- 4 Das drücken jedes anderen Knopfes beendet den Testton.

Grundsätzliche Klangeinstellungen

- 1 Schalten Sie ihr Audio System wie gewohnt ein.
 - 2 Wählen Sie den Eingang an dem ihr Home Theater Amplifier an ihr Audio System angeschlossen ist.
 - 3 Wenn ihre Tonquelle ein Fernseher, Videorecorder oder LD-Spieler ist, drehen Sie die Lautstärke ihres Fernsehapparates ganz zurück. Wenn Ihre Tonquelle ein CD-Spieler ist, stellen Sie dessen Lautstärke normal ein.
 - 4 Wählen Sie den Eingang mit TV, VCR, LD oder AUX am Home Theater Amplifier oder der Fernbedienung.
→ Am Home Theater Amplifier leuchtet das Licht für den gewählten Eingang auf.
 - 5 Drücken Sie ▼ oder ▲ am Home Theater Amplifier, oder VOLUME + oder VOLUME – auf der Fernbedienung um die Lautstärke einzustellen.
 - 6 Drücken Sie BAL am Home Theater Amplifier.
→ Das Licht über dem BAL Knopf leuchtet auf.
 - 7 Dann drücken Sie ▼ oder ▲ um die Balance einzustellen.
- Anmerkung: – Wenn Sie BAL länger als 1 Sekunde drücken, wird die Balance zurückgesetzt.*
- 8 Drücken Sie CENTER + oder CENTER – auf der Fernbedienung, um die Lautstärke des Center Lautsprechers einzustellen.
 - 9 Drücken Sie REAR + oder REAR – auf der Fernbedienung um die Lautstärke der Surround Lautsprecher einzustellen.

Über Dolby Surround

Audio- und Videobänder und Discs (Video-CDs, LDs, ...) mit dem Dolby Surround Zeichen  sind für eine Dolby Surround Mehrkanaltonwiedergabe codiert. Die Einstellung DOLBY PRO LOGIC erlaubt ihnen eine Tonwiedergabe zu genießen, die als linker, rechter, mittlerer und hinterer Kanal aufgenommen wurden.

Die meisten normalen Stereobänder und –discs können mit den Dolby Surround Einstellung mit guten Ergebnissen wiedergegeben werden. Wenn die Wiedergabe mit der DOLBY PRO LOGIC Einstellung verzerrt sein sollte, schalten Sie auf 3 STEREO oder verwenden Sie die normales Stereo.

Center Einstellungen

Sie können zwischen drei verschiedenen Center Einstellungen wählen. Der Effekt ist bei jeder Einstellung anders.

Normal: Diese Einstellung schaltet die normale Dolby Surround Klangwiedergabe ein.

Wide: Diese Einstellung wird verwendet, wenn die Basswiedergabe aller vorderen Lautsprecher (links, Center und rechts) gleich ist, um die Basswiedergabe des Center Lautsprechers zu verstärken.

Phantom: Diese Einstellung ermöglicht eine Dolby Surround Klangwiedergabe ohne Center Lautsprecher.

Dolby Surround Einstellungen

Sie können zwischen zwei verschiedenen Dolby Surround Einstellungen wählen. Der Effekt ist bei beiden Einstellungen verschieden.

Dolby Surround Pro Logic: Die Dolby Surround Pro Logic Einstellung schaltet die normale Dolby Surround Klangwiedergabe für 5 Lautsprecher ein.

Dolby 3 Stereo: Bei dieser Einstellung werden der Surroundklang und die Richtungsverstärkung für Surround Signale abgeschaltet. Dolby 3 Stereo ermöglicht eine Dolby Surround Klangwiedergabe ohne Surround Lautsprecher.

Wählen der verschiedenen Klangeinstellungen

Sie können die unterschiedlichen Dolby Surround Einstellungen und die verschiedenen Center Einstellungen kombinieren. Es ist jedoch nicht möglich Phantom mit 3 Stereo zu kombinieren.

- 1 Wählen Sie die verwendete Quelle mit TV, VCR, LD, oder AUX am Home Theater Amplifier oder der Fernbedienung.
→ Am Home Theater Amplifier leuchtet das Licht für den gewählten Eingang auf.
- 2 Drücken Sie DOLBY SURROUND PRO LOGIC am Home Theater Amplifier um von einer Dolby Dolby Surround Einstellung zur nächsten zu schalten. Sie können auch PRO LOGIC oder 3 STEREO auf der Fernbedienung drücken.
→ Am Home Theater Amplifier leuchtet das Licht für die gewählte Dolby Surround Klangeinstellung auf.
- 3 Drücken Sie CENTER MODE am Home Theater Amplifier oder der Fernbedienung, um von einer Center Einstellung zur nächsten zu schalten.
→ Am Home Theater Amplifier leuchtet das Licht für die gewählte Center Einstellung auf.
- 4 Stellen Sie den Klang so ein, wie es in "Grundsätzliche Klangeinstellungen" beschrieben ist.

WARNUNG

Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen das Gerät selbst zu reparieren, da dadurch die Garantie ihre Gültigkeit verliert.

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Servicestelle.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Ton	Lautstärke ist nicht aufgedreht.	Lautstärke aufdrehen.
	Falscher Eingang ist gewählt.	Richtigen Eingang wählen.
	Lautsprecher sind nicht (oder falsch) angeschlossen.	Lautsprecher korrekt anschließen.
	Home Theater Amplifier ist nicht richtig am Strom angeschlossen.	Stromkabel korrekt anschließen.
Keine Reaktion bei Betätigung der Tasten	Elektrostatische Aufladung	RESET Knopf an der Rückseite vorsichtig mit einer aufgebogenen Büroklammer drücken.
Schlechter oder kein Klang aus den Surround Lautsprechern	Surround Lautsprecher sind nicht (oder falsch) angeschlossen.	Lautsprecher korrekt anschließen.
	Einer der STEREO Einstellungen ist gewählt.	DOLBY PRO LOGIC Klangeinstellung einschalten.
Schlechte Basswiedergabe	Lautsprecher sind außer Phase.	Lautsprecher korrekt anschließen; farbige Ader am ⊕-Pol, schwarz markierte Ader am ⊖-Pol.
Surround-Klang ist zu schwach oder zu stark	Die Lautstärke der Surround Lautsprecher ist nicht richtig eingestellt.	Lautstärke der Surround Lautsprecher korrekt einstellen.
Center-Klang ist zu schwach oder zu stark	Die Lautstärke des Center Lautsprechers ist nicht richtig eingestellt.	Lautstärke des Center Lautsprechers korrekt einstellen.

TECHNISCHE DATEN (Änderungen vorbehalten)

Verstärker

Standby Stromverbrauch.....	< 10 W
Ausgangsleistung	
Surround	25 W RMS ¹⁾ / 2 × 6 Ω / 1 kHz / THD 10 %
Center	25 W RMS ¹⁾ / 3 Ω / 1 kHz / THD 10 %
Musikleistung	
Surround.....	45 W
Center.....	45 W
Klirrfaktor.....	bei 2 W < 0.09 % bei 1 kHz
Leistungsbandbreite	60–20,000 Hz, (bei 10 % THD)
Frequenzgang	60–20,000 Hz, ±3 dB
Surround Pegel.....	–20 dB ~ +20 dB zum Hauptpegel
Center Pegel.....	–20 dB ~ +20 dB zum Hauptpegel
Abmessungen (h × b × t).....	160 × 420 × 225 mm
Gewicht.....	ca. 4.5 kg

¹⁾ ±0.5 dB

Magnetisch geschirmter Center Lautsprecher

Impedanz.....	3 Ω
Frequenzgang.....	75–20,000 Hz
Lautsprecher.....	1 × 4" woofer, 1 × 2" tweeter

Surround Lautsprecher

Impedanz.....	6 Ω
Frequenzgang.....	150–20,000 Hz
Nennbelastbarkeit.....	20 W
Spitzenbelastbarkeit.....	40 W
Empfindlichkeit	88 dB
Lautsprecher.....	1 × 4" breitband
Abmessungen (h × w × d).....	190 × 135 × 90 mm
Gewicht	ca. 0.8 kg jeder



Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

